## PYMOYAKHEEIL NIMEN $2 N$ MEIPAISI \＆EAEY $5 / 2017$ <br> EAEYEINOE－TIMOKATAAOГOェ 2017




IIEPIOXH AIMENOE IEIPAIOS

| 0 | 2.500 |
| :---: | :---: |
| 2.501 | 4.000 |
| 4.001 | $\mathbf{7 . 0 0 0}$ |


（


| K．O．X／G．R．T | ПOLO |  |
| :---: | :---: | :---: |
| 0 | 10.000 | $1.020 €$ |
| 10.001 | 35.000 | $1.260 €$ |
| 35.001 | кан твртобо́rєроt | $1.530 €$ |

##  <br> 

相
тй
．Х

Evavti tov пошои́ t $\omega v \in 500,00$ ．

 roбov́ t $\omega v \in 1.000,00$.

Kac eroxéc tov $\chi \rho$ е́vov）．






（Еортย́c）


 ．Apyíce／E00тéc
in lavouapiov， $6 \eta$ lavovapiov（Tav

 ．Aкv́ $\rho \omega \sigma$ n


## 

 इпиєเळ́の\＆เఢ̆：








## MEGATUGS - ZOUROS TOWAGE \& SALVAGE CONSORTIUM (PROTUGS

## Ellective from 0 1st of May 2017

These General Terms and Conditions for the provision of towage senvices apply to every port towage made by

 authorised agents or delegates and overrides, to the exclusion ol, any other terms andor condritions, pervants. or invoked by any other party whatsoever, including the Hirer (as hereinatter defined),

## 1. Definitions

For the purposes of these General Terms and Conditions:
1.1 "Hirer" means, jointly and severally, in any event the owner of the Vessel and (as the case may be) the particular port towage services and is stated as a other party which has contracted with the Tugowner for the invoice. The manager and/or operator of a Vessel shall, unless otherwise advised "Order Confirmation" and/or before the latter dispatches its "Order Conflimation", be deemed as acting for the owner of the Vessel 1.2 "Vessel" shall include any vessel, craft or object of whatsoever nature (whether or not coming with
meaning of the word "vessel") whicht the Tugowner agrees to tow or to which the Tugowner agrees at the request 1.3 "towing" means any operation in connection with the holdiner nature other than towing.
of or standing by the Vessel, and the expressions "to tow"." "being towed" and "towage" shall be guiding likewise.
by the Tugowner include any vessel, craft or object of whatsoever nat 1.5 The expression "whilst towing" shall cover the periot convice.
receive orders direct from the Vessel to commence holding, pushing, pulling, moving escorting a position to standing by the Vessel or to pick up ropes, wires or lines, or when the towing line has been. escorting. guiding or or tender, whichever is the sooner, and ending when the final orders from the Vessel to ceassed to or by the tug pulling, moving, escorting, guiding or standing by the Vessel or to cast off ropes, wires or lines has been carried
out, or the towing line has been finally slipped, whichever is the later, and the tug or out, or the
1.6 Any service of whatsoever nature to be pertormed by the Tugowner other than towing shall be deemed to designated by the Hirer or it such the tug or tender is placed physically at the disposal of the Hirer at the place carry out orders to come alongside and shall continue until the or tender is in a position to receive and forthwith engaged is ended. It the service is to be ended at or off a vessel the period of wenich the tug or tender has been ender is safely clear of the Vessel or, if it is to be ended elsewhere, then when any persons when the tug of whatsoever description have been landed or discharged from the tug or tender and/or the service for which of 1.7 The or terd has been required is ended.
.7 The word "tug" shall include "tugs", the word "tender" shall include "tenders", the word "vessel" shall include
vessels", the word "Tugowner" shall 1.8 The expression "Tugowner" shall include any person or body (otherd "Hirer' shall include "Hirers"
on whose behalf the Hirer contracts as provided in Clause 2 hereof) who is a party to this agreement whe Vesse not he in fact owns any tug or tender, and the expression "other Tugowner" contained in Clause 5 hereof shall be
construed likewise. construed likewise.

## . Owner's representation by the Hirer

If at the time of making this agreement or of performing the towage or of rendering any service other than towing
at the request. express or implied, of the Hirer, the Hirer is not the Owner of the Vessel , He Hirer represents that he is authorised to make and does make this not the Owner of the Vessel, the Hirer expressly Vessel subject to each and all of these conditions and agrees that both the Hirer and the Owner are owner of the and severally by these conditions.

## 3. Orders

3.1 The Tugowner's written "Order Confirmation" dispatched by the Tugowner prior to provision of the services vidence of the order contested in writing by the Hirer before the rendering of the services, shall be conclusive provision thereof.

## . 2 The party(ies)

shall be deemed to be the partion (he Tugowner as hirer(3)/contracting party(ies) and several basis, always together with the owners of the vervices and which is obliged to pay for them on a join 4. Area of Operation
and/or Thessaloniki and/or Las to provide harbour towage services within the limits of Piraeus and/or Elefsis relevant legislation, and may Lafter and/or Mykonos and/or any other port area, as such limits are set in the operated and/or chartered or otherwise hired by ethe Tugy its own means. or by any other means managed and/or 4.2 The limits of the port of Piraeus covers the sea are from P.

Kira and the limits of the port of Elefsis cover the sea area north of Nisos Megali Kira, Elefsis Gulf, and up to anchorage of Pachi.
(e.g. Scaramanga and/or Eleusis Shipyardide harbour towage services in berths, places and/or installation (e.g. Scaramanga and/or Eleusis Shipyards, etc.), where the employment of the private tugs of such berths.
places and/er installations is mandiatory, and the Tugowner's 5. Tugowner's substitution rights
tugs or tenders. The Tugowner shall atit to substitute one or more tugs or tenders for any other tug or tender or him and the Hirer) be entitled to contract with (whether ber ar ater fugowner") to hire the other Tugowner's lugi with any other Tugowner (hereinatter relerred to as "the othe is acting (or is deemed to have acted) as the agent for the Hirer. addition, if authorised whether expressly or impliedly by or on behalf of the other Tugowner, act as agner may in other Tugowner at any time and for any purpose including the making of any agreement with the Hirer. In an the event should the Tugowner as agent for the Hirer contract with the other Tugowner for any purpose as aforesaid is hereby agreed that such contract is and shall at all times be subject to the provisions of these conditions so tha俍 6. Remuneration of the Tugowner/Rates of Payment
by Tugowner's tug/s in accordance with the payment rate Vessel under, or in connection with, this agreemen s available to the Hirer upon request (hereinatter referred to as 'Taritf Schedule') 6.2 Any discounts shall be explicitly agreed beforehand in writing 'Tarift Schedule')
enerally and special financial arrangements to be made between the Tugowner ind. Such discounts and Tugowner.

## The Tonnage (G.T.) of the Vessel

purposes undernage in coferred to in the Tarift Schedule or, in any case, where a tonnage is required for charging recorded in the current edition of Lloyd's Register of shall be the Gross Tonnage (G.T.) of the Vessel as this is Tonnages, the Tugowner's charge shall be based on the highestfigure. 8. Booking Procedures for the Harbour Towage Services/Notigute

The engagement of tug/s pursuant to this agreement is to be arranged with
Tugowner, by the Hirer giving written notice to it at least twenty four (24) hours prior Department of the commencement of the physical performance of the service, falling which the Tugowner shall not anticipated attend the Vessel and shall bear no responsibility whatsoever under, or in connection with this agreement 9. Terms of Payment
days from the date of the issuance and presentation to it or its agent (local or otherwise) for permen (30) calendar relevant Invoice or Debit Note.
Tugowner (in its absolute discretion) to have become services the financial standing of the Hirer appears to the payment or security to be provided by the Hirer prior to the provision of services, failing which the Tugowner may
cancel the contract without any liability on the part of the latter 9 cancel the contract without any liability on the part of the latter.
appears to the Tugowner (in its absolute discretion) to have befo the due date the financial standing of the Hirer may require from the Hirer immediate full payment of toll invo become impaired or unsatisfactory, the Tugowner deem to be satisfactory. 10. Overdue Accounts
10.1 All Invoices or Debit Notes issued pursuant to and in accordance with the terms of this agreement, which
remain outstanding after a period of thirty $(30)$ consecutive calendar days frem presentation to the Hirer or its agent shall be subject to a charge of default interest to incur at the rate of $2 \%$ per
month. month.
the date of their respective issuance and Debit Nots exceeding a period of sixty (60) consecutive calendar days from cancellation of any agreed discount or rebate vis-a-vis to the Hirer or its agent shall automatically cause the 10.3 In the event that the Hirer shall defauth in making the Tariff Rates.
services until such payment has been made, or the Tugowner may in dut, the Tugowner may suspend its towage serious breach of the contract and thereupon terminate the contract in whole or in part without prejudice to as a obligation undertaken by virtue of a contract so terminated
10.4 Where the Tugowner has extended any kind of credit to a group of companies, detault by any one relevant Hirer in respect to any one invoice of the Tugowner shall give the right to the Tugowner to cancel all credit arrangements of the entire group, whereupon sub-clauses 10.5 and 10.6 shall apply mutatis-mutandis. 10.5 Where the Hirer fails to pay timely, the Tugowner has the right to (without prejudice to its right to receive
default interest) take all appropriate sleps to secure and enforce to caim; cancel any credit arrangements agreed with/extende and enforce its claim; the Tugowner may also unilaterally 10.6 All judicial and extrendicial costs and expended to the Hirer
10.6 All judicial and extrajudicial costs and expenses, including (but without limitation) all the costs, expenses by any other breach by the Hirer of these conditions shall inection with the non payment or delayed payment or latter to the Tugowner, in case of litigation, the Hirer shall including but without limitation all his legallawyers' costs. 10.7 The Hirer or any other party is not entitled to pests.
non-liability on its part to pay for the Tugowner's services, uniess such marking or clausing has Receipts as to writing between the Tugowner and the Hirer in advance of the lowage services. Any such marking or clausing placed without agreement shall have no validity or eflect whatsoever: where such marking or clausing is placed before the completion of the towage services the Tugowner has the right to withhold or interrupt the towage, with all relevant delay being for the account of the Hirer.
10.8 The acceptance by the Tugowner of any late payments from the Hirer shall not be deemed as a waiver of the
Tugowners' respective rights against the Hirer under this Tugowners' respective rights against the Hirer under this clause and generally under these Terms and
Conditions.

## 11. Servants of the Hirer

Whilst towing or whilst at the request, express or implied, of the Hirer, rendering any service other than towing, the Hirer andor his of the tug or tender shall be deemed to be the servants of the Hirer and under the control of the by the Tugowner shall likewise be deemed to be the servant of the Vessel who may be employed and/or paid vicariously liable for any actor omission by any such person so deemed to be the the Hirer shall accordingly b 12. Tugowner's Liability

Whilst towing, or whilst at the request, either expressed or implied, of the Hirer rendering any service of
whatsoever nature other than towing: whatsoever nature other than towing
12.1 The Tugowner shall not (excep
or: $\quad 12.3$ and 12.5 hereof) be responsible for or be liable
12.1.1 damage of any description done by or to the tug or tender: or done by or to the Vessel or done by or to any
cargo or other thing on board or being loaded on board ar intended to be loaded on board the Vessel or the tuig or cargo or other thing on board or being loaded on
12.1.2 loss of the tug or tender or the Vessel or of any cargo or other thing on board or being loaded on board or intended to be loaded on board the Vessel or the tug or tender or any other object or property; or
arising from any cause whatsoever, including (without prejudice to the generaily of the foregoing) whatsoever any time of the Tugowner his servants or agents, unseaworthiness, unfitness or breakdown of the negig or tender at 122 The Hirer shall (except as providerment, lines, ropes or wires, lack of fuel, stores, speed or otherwise and 122 The Hirer shall (except as provided in Clauses 12.3 and 12.5) be responsible for, pay for and indemnify the
Tugowner against and in respect of any loss or damage and any claims of whatsover Tugowner against and in respect of any loss or damage and any claims of whatsoever nature or howsoever
arising or caused, whether covered by the provisions of Clause 12.1 hereof or not suffered by or made against the Tugowner and which shall include, without prejudice to the generality of the foregoing any loss of or damainate the Tugowner and which shall include, without prejudice to the generality of the foregoing any loss of or damage to the Tugowner his servants or agents.
12.3 The provisions of Clauses 12.1 and 12.2 hereof shall not be applicable in respect of any claims which arise in
any of the following circumstances: any of the following circumstances:
Tugowner to exercise reasonable care to make the tug or ted directly and solely from the personal failure of the of the towing or other service. For the purpose of this Clause the Tugh for navigation at the commencement of the towing or other service. For the purpose of this Clause the Tugowner's personal responsibility for
exercising reasonable care shall be construed as relating only to the person or persons having the ultimate exercising reasonable care shall be construed as relating only to the person or persons having the ultimate
control and chief management of the Tugowner's business and to any servant (excluding the officers and crew any tug or tender') to whom the Tugowner has specifically delegated the particular duty of exercising and crew of care and shall not include any other servant of the Tugowner or any agent or independent contractor employed by the Tugowner.
12.3.2 All claims which arise when the tug or tender, although towing or rendering some service other than
towing, is not in a position of proximity or risk to or from the detached from and safely clear of any ropes lines, wire cables or moorings associat attending the Vessel and is always that, notwithstanding the foregoing, the provisions of Clauses 13.1 and 13.2 shall be fully applicable in respect of all claims which anse at any time when the tug or tender is at the request, whether express or implied, of the Hirer, his servants or his agents, carrying persons or property of whatsoever description (in addition to the of the presence on board of such persons or property or which are wholly or partly caused by or arise out proceeding to or from the Vessel in hazardous conditions or which arise at anytime when the tug or tender is 12.4 Notwithstanding anything hereinbefore contained, the Tugowner shall
be responsible for or be liable for any loss or damage caused by or contributed no circumstances whatsoever detention of the Vessel or of the cargo on board or being loaded on board or intended artising out of any delay or Vessel or of any other object or property or of any person. or any consequence thereot, whether or not board the shall be caused or arise whilst towing or whilst at the request, either express or implied, of the Hirer rendering same service of whatsoever nature other than towing or at any other time whether before during or atter the making of
this agreement. this agreement.
12.5 Notwithstanding anything contained in Clauses 13.1 and 13.2 hereof the liability of the Tugowner for death 13. Force Majoure

The Tugowner will not in any eve
acts of terrorism or sabotage, strikes, lockouts, disputes, tor the consequences of war, riots. civil commotions, accidents of navigation, any regulation or other government reppages, fires, floods, acts of God, perils of the sea any government or other competent authority or party acting for such authority, any order or request o disturbances (whether he be a party thereto or not) or anything done in contemplation or furtherance thereof or servants or agents. 14. Hirer's Llability

In addition to Hirer's
these terms and conditions, the Hirers shall be liable towards the Tugow wrejudice to any other provisions in respect of all darmages and/or losses and/or expenses incurred by the Tugowner shall keep it fully indemnified in contract, fault of the Hirer or its employees, officers, servants and/by the Tugowner as a result of any breach of such liability/indemnity shall include but without limitation any/or agents and/or the Versel's crew and master against the Tugowner or and/or or its employees, officers, servants and/or third parties which may be brought master in respect thereot.
15. Assignment
5. Assignment

Neither the Hirer nor the Tugowner shall without the consent in writing of the other make or purport to make any assignment of the bene
16. Salvage Services
Nothing contained in these conditions shall limit, prejudice or preclude in any way any legal rights which the any extraordinary services rendered to may have to claim salvage remuneration or special compensation for Notwithstanding the previous existence of a Towage Contract or Agreemend her by any tug, tender or diver. Hirer, in case the danger encountered by the Vessel and/or anything aboard between the Tugowner and the services and/or at any time during the provision of same, is of a higher degree to that usually invencement of the forward towage. the services offered by the Tugowner to the Vessel and/or any other such property in a straight of salvage services and the respective reward/remuneration shall be determined by the competist Court/Tribunal, as provided by clause 16 of these Terms and Conditions. Furthermore, nothing contained in mi, prejudice or preclude in any way any right which the Tugowner may have to limit his 17. Maritime Lien

The provision of towage services to the Hirer and/or their acceptance by the Vessel affords to the Tugowner a
maritime lien on the Vessei. In any event the law governing these provisions and/or any not prejudice the right of the maritime lien of the Tugowner aftore provisions and/or any other applicable law shall law, be it of the place of performance of the towage services, of the flag of the Vessel, of the place of jurisdication, and/or of an arrest of the Vessel, or otherwise howsoever.

## The Hirer of the tug or tender servants or agents of the Tugowner

any proceedings against any servant or agent of the Tugowner or ordertakes not to take or cause to be taken tender substituted or hired or the contract or any part thereof has been other Tugowner, whether or not the tug or respect of any negligence or breach of duty or other wronglul act on the part of such servant or tuger or tender, in hold this undertaking 19. Governing Law \& Jurisdiction

### 19.1 This Agreement shall be cons

difference which may arise out of orstrued in connection with this Agreement or the services English Law. Any dispute or shall be reterred to London Lloyds' Arbitration. Claith this Agreement or the services to be performed hereund accordance with the Fixed Cost Arbitration Procedur (FCAP) 9.2 No suit shall be brought in any other state or jurisdiction).
file a lawsuit before the Courts of Piraeus in order to demand from the Hirer remuneration for the rights (a) to services (b) to commence security measures proceedings or any other similar remedy against the Vessel and or jurisciction where such asset may be found.

